

**CE** 0082

APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

Serial number / Numéro de serie  
YY M 0000000 000

QUARK or/ou NOMIC or/ou ERGONOMIC

PETZL.COM Latest version Dernière version

Other languages Autres langues

Technical tips Conseils techniques

PPE checking Fiche de contrôle EPI

Warning symbols Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

**PETZL** Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
Fondation FONDATION-PETZL.ORG



**WARNING / ATTENTION**

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

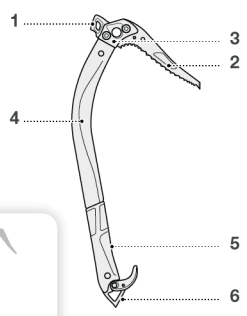
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

**1. Field of application  
Champ d'application**

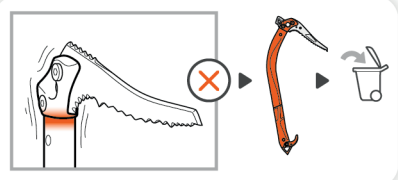
**2. Nomenclature  
Nomenclature**



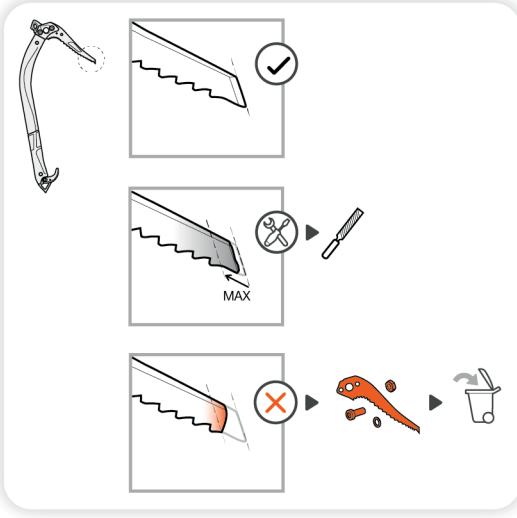
QUARK or/ou NOMIC or/ou ERGONOMIC

**3. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier**

PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



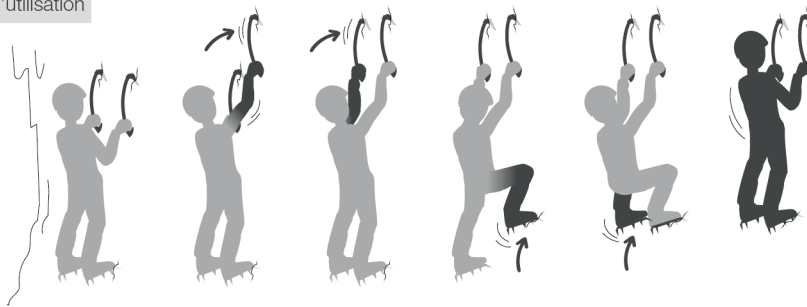
QUARK or/ou NOMIC or/ou ERGONOMIC



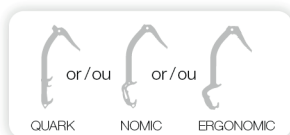
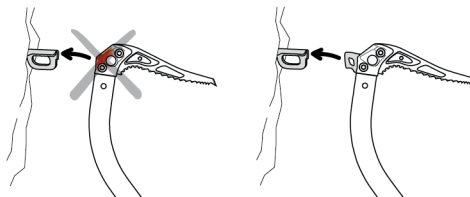
4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

5. Recommendations for use  
Recommandations d'utilisation

1. Basic progression technique  
Techniques de base de progression

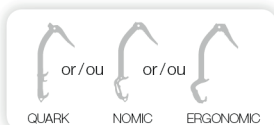
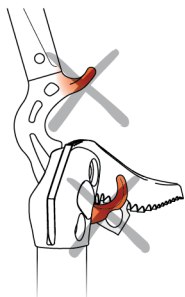
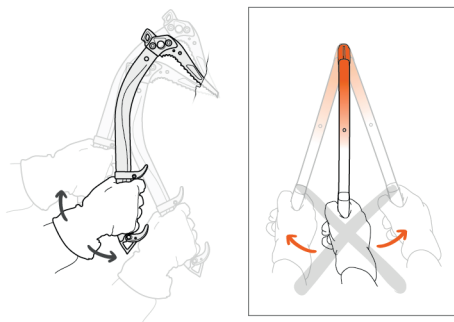


2. Precautions for use  
Précautions en cours d'activité

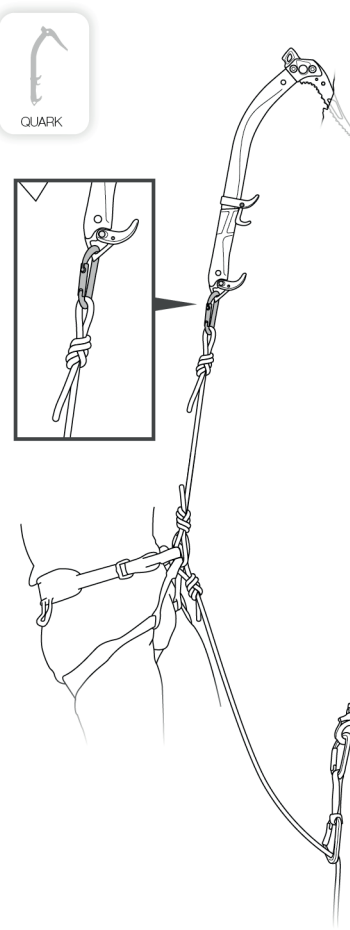
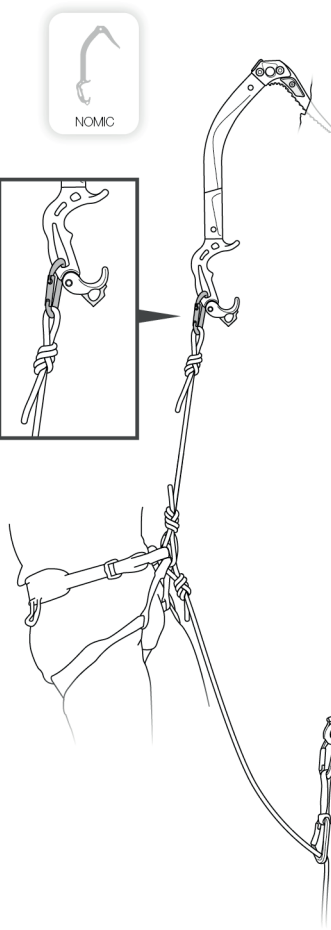
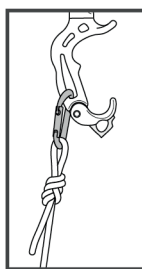


5. Recommendations for use  
Recommandations d'utilisation

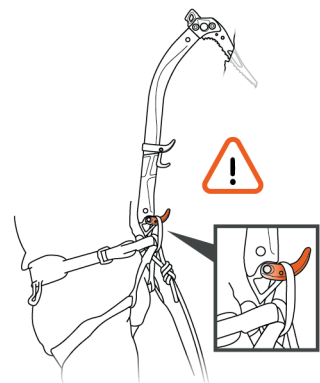
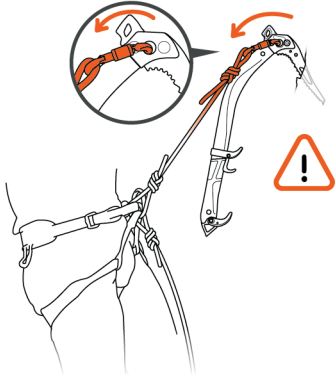
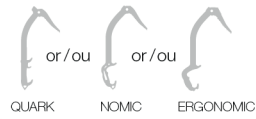
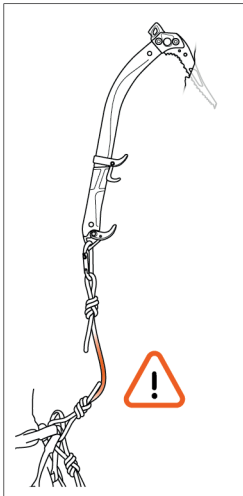
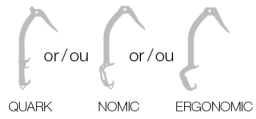
2. Precautions for use  
Précautions en cours d'activité



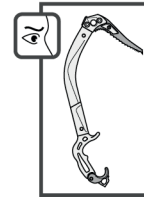
3. Resting position  
Position de repos



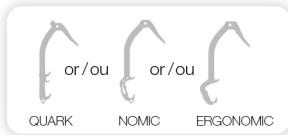
5. Recommendations for use  
Recommandations d'utilisation



4. Specific dry-tooling precautions (text part)  
Précautions spécifiques Dry-tooling (partie texte)

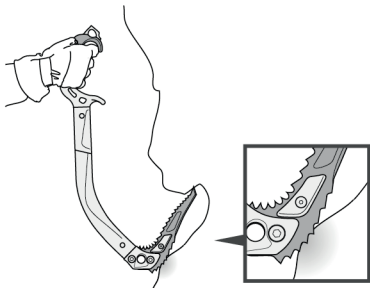
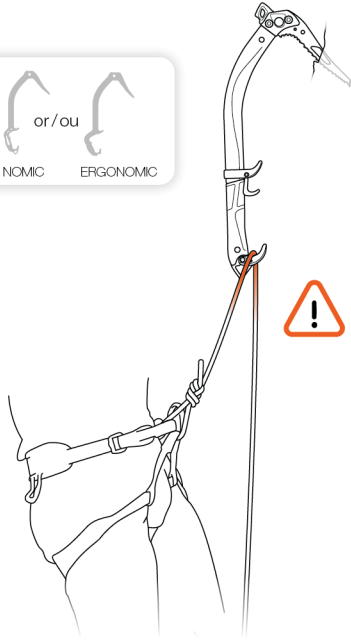
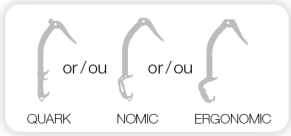


PPE checking  
Vérification EPI



Type 2 pick for / Lame type 2 pour  
QUARK / NOMIC / ERGONOMIC / SUM'TEC

5. Recommendations for use  
Recommandations d'utilisation

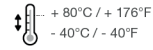


6. Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°  
T° tolérées



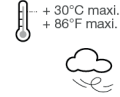
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



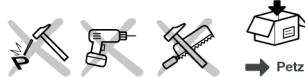
F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact















这份说明书包含Petzl技术冰镐的通用信息，必须与每个冰镐各自的使用说明书结合使用。这份说明书适用于QUARK、NOMIC和ERGONOMIC。示意图虽然以QUARK为例，但同样适用于全部三种冰镐。这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。警示标志告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

### 1.应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护设备 (PPE)。用于在陡峭地区、积雪地区、高难度冰川以及冰瀑攀爬的技术冰镐。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

**责任**  
**警告**  
凡涉及及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：  
- 阅读并理解全部使用指南。  
- 针对该设备的使用，进行特定训练。  
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。  
- 理解并接受所涉及的危险。  
一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

### 2.部件名称

(1) 敲击面或锄头 (2) 镐尖 (3) 镐头 (4) 镐身 (5) 镐柄 (6) 镐尾。  
主要材料：钢制镐尖和镐尾、铝合金镐身。

### 3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

**每次使用前**  
目视检查冰镐状况：检查镐尖和镐身是否有裂痕、镐头镐身或镐身柄柄连接处有无松动、是否有永久性的镐尖或镐身变形、腐蚀、镐尖是否过度磨损。

如果出现以上任何一种情况，请勿使用这只冰镐。  
用于干攀的镐尖需要更换的频率更高。定期检查螺丝是否旋紧；安全地旋紧。

**每次使用时**  
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

### 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

### 5.使用建议

1.基本前进技术  
2.使用时注意事项  
拔出镐尖时可尝试前后松动。  
警告：Petzl不建议将冰镐作为中间站固定点或坠落保护点，即使是非常低的高度。  
3.休息位置  
如果将冰镐作为休息点时，注意必须将重量放在挽索上（无动态过载，不能承受任何坠落）。警告：NOMIC冰镐的GRIPREST上的孔洞设计只能用于连接一条腕带，以避免冰镐脱落。警告：在使用脐带或挽索连接冰镐下坠时有冰镐砸到脸的危险。  
4.干攀特殊注意事项  
干攀在冰镐上会有较高的应力，所以DRY 2类镐尖适用于此活动。警告：某些卡的位置压力会很大：平行插入镐尖或让镐尖承受旋转力矩、撬动镐身，或直接用镐头楔入。这些卡的位置以及冰镐在使用中坠落将缩短其寿命，并且可能导致冰镐在使用中断裂。在干攀之后，必须仔细检查您的冰镐。

### 6.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。  
**淘汰您的装备：**

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。  
何时需要淘汰您的装备：  
- 经历过严重冲击或负荷。  
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。  
- 您不清楚产品的全部使用历史。  
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。  
销毁这些产品以防将来误用。

**图标：**  
A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.对此PPE进行生产控制的机构 - b.进行EU测试的认证机构 - c.追踪：信息 - d.长度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.冰镐类型/镐头类型

### KR

본 자료는 Petzl 테크니컬 아이스 액스에 관한 일반적인 정보를 담고 있다. 각각의 아이스 액스에 해당하는 사용설명서를 반드시 참고한다. 이는 QUARK, NOMIC, ERGONOMIC 아이스 액스에 적용된다. 그림은 QUARK를 예시로 사용하지만, 세 개의 아이스 액스 모두에 유효하다. 본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)인나투르나로 연락한다.

### 1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 가파르고, 눈 덮힌 지형, 높은 빙하 루트 및 얼음 폭포에서의 등반을 위한 테크니컬 아이스 액스.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

**경고**  
**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.**  
**차선의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

### 2. 부분 명칭

(1) 스트라이킹 표면 또는 앳즈, (2) 피크, (3) 헤드, (4) 샤프트, (5) 손잡이, (6) 스퀘어크. 주요 재질: 스틸 피크 및 스퀘어크, 알루미늄 합금 샤프트.

### 3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

### 매번 사용 전

아이스 액스의 상태를 눈으로 확인한다: 피크 또는 샤프트에 금이 없는지 헤드/샤프트 또는 샤프트/핸들 연결 부분의 움직임, 영구적인 피크 또는 샤프트 변형, 부식, 극심한 피크 마모 등을 확인한다. 만일 이러한 조정이 보이면, 아이스 액스를 더 이상 사용하지 않는다. 드라이 롤링에 사용하는 피크는 반드시 자주 교체해야 한다. 피크가 짙 조여졌는지 스크류의 상태를 지속적으로 확인한다.

### 제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

### 4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

### 5. 사용 권장사항

1. 일반 진행 기술  
2. 사용 시 주의사항  
앞 뒤로 움직여 피크를 제거한다. 경고: Petzl은 아이스 액스를 빌레이용 앵커 포인트로 사용하거나 또는 추락 시 보호 지점으로 사용하지 것을 권장하지 않는다.  
3. 휴식 포지션

아이스 액스를 휴식 포지션으로 사용할 때, 랜야드에 체중을 유지하는 것이 중요하다 (다이나믹 하중이 없고, 떨어지지 않아야 함). 경고: NOMIC 아이스 액스의 GRIPREST에 있는 구멍은 오로지 아이스 액스의 분실을 방지하기 위해 끈을 부착하기 위한 용도로만 설계되었다. 경고: 아이스 액스에 연결된 리쉬(끈) 또는 랜야드를 사용할 때, 추락 시 아이스 액스가 얼굴에 부딪힐 위험이 있다. 4. 드라이 롤링에 대한 특별 사전 주의 드라이 롤링은 아이스 액스에 큰 압박을 주므로, 이 활동에는 2개의 DRY 유형 피크가 사용되어야 한다. 경고: 특정하게 끼워 넣은 배치는 특히 압박이 강하다: 수평으로 피크를 끼워넣거나 그리고/또는 회전력이 피크에 가해지는 경우, 샤프트를 움직이거나 또는 아이스 액스의 접체 헤드 부분을 밀어 넣는 등과 같은 특정 사용은 제한된다. 이런식으로 특정하게 끼워 넣은 배치 (및 활동 도중 아이스 액스 추락)는 아이스 액스의 수명을 단축시키며, 사용 도중 아이스 액스의 즉각적인 고장을 야기할 수 있다. 드라이 롤링 이후에는 반드시 아이스 액스를 주의 깊게 검사한다.

### 6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다. **장비 폐기 시점:**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 경우 제품을 폐기해야 한다:  
- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등. 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시스템 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 및 마킹

a. 본 PPE 장비 제조 관리 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 제품 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 액스 유형 / 피크 유형

Тази информация е обща за всички ледокопи от височия клас на Petzl и е неразделна от специфичната информация към всеки ледокол. Тя се отнася до ледокопите QUARK, NOMIC и ERGONOMIC. На рисунките са показани примери с пикел QUARK, но се отнасят за всички горепосочени три пикела. В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвземете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Ледокопи от висок клас за катерене по стръмни заснежени терени, трудни маршрути по лед и замръзнали водопади. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Чук или лопатка, (2) Ключ, (3) Глава, (4) Дръжка, (5) Ръкохватка, (6) Шип.

Основни материали: ключ и шип от стомана, дръжка от алуминиева сплав.

## 3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

### Преди всяка употреба

Проверявайте визуално състоянието на ледокопа: за наличие на пукнатини/ по клоно или корпуса, хлябна при стобката глава/ дръжка или дръжка/ръкохватка, трайна деформация на ключа или дръжката, корозия, износване на ключа. Ако забележите някой от тези проблеми, не трябва да използвате ледокопа.

Ключовете, които се използват за dry tooling катерене, трябва да се сменят по-често.

Редовно проверявайте дали болтовете са добре затегнати, стегнете силно болтовете на ключа.

### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост – правилно функциониране на елементите).

## 5. Препоръки при употреба

1. Основна техника на изкачване
2. Предупреждения при практикуване на дейността  
Ключът трябва да се изважда с движение отпред назад. Внимание: Petzl не препоръчва използването на ледокол за анкерна точка на площадка или като точка за осигуряване при падане, дори то да е с малка височина.
3. Увисане на сечивото при почивка  
Важно е, ако катерачът увисне на ледокопа за почивка, ремъкът да бъде постоянно опънат (без динамично натоварване, падането е абсолютно недопустимо). Внимание, отворът на GRIPREST на пикела NOMIC е предназначен единствено за закачане на ремък за осигуряване на сечивото при падане. Внимание: ако използвате ластик или ремък за закачане на сечивата, съществува опасност при падане сечивото да ви удари.
4. Специфични предупреждения за катерене на dry tooling  
При практикуване на dry tooling натоварването на сечивата е много голямо, те трябва да се използват с ключове тип 2 DRY. Внимание: някои заклещвания са особено критични: хоризонтално усукване на ключа, натоварване на дръжката на стъпане, заклещване на цялата глава на ледокопа. Заклещванията и паданията на сечивата съсхват живота им и могат да причинят внезапно счуване на сечивото по време на използване. След всяко катерене dry tooling трябва много внимателно на преглеждате сечивата.

## 6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

### Бракуване на продукта:

**ВНИМАНИЕ:** някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Почесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Пиктограми:

**A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонт (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт**

### Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

### Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - с. Контрол: основни данни - д. Дръжката - е. Индивидуален номер - ф. Година на производство - г. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - к. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Тип на ледокопа / тип на ключа

ข้อความในเอกสารนี้ประกอบด้วยข้อมูลทั่วไปทางเทคนิคของ Petzl ขวานน้ำแข็ง ซึ่งต้องช้ร่วมกันกับขออนุญาตการใช้งานของขวานน้ำแข็งแต่ละชนิด นำมาใช้กับขวานน้ำแข็ง รุ่น QUARK NOMIC ERGONOMIC ภาพแสดงได้เช่น QUARK เป็นตัวอย่าง แต่นำมาใช้ได้กับขวานน้ำแข็งทั้งสามรุ่น

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องมือหลักคือ ไคบอกที่หุ้มทวารงัดขึ้นตรงส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในกรณีระมัดระวังคือคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดลด Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก

ขวานน้ำแข็งแบบเทคนิคใช้สำหรับการปีนขึ้นไปสูงชัน ในภูมิประเทศที่มีหิมะปกคลุมเส้นทางที่มีน้ำแข็งเกาะกันหนาแน่น และธารน้ำแข็งที่ลาดชัน

อุปกรณ์นี้จะระมัดระวังน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้ในน้ำไปไว้ในวัสดุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

## ความปลอดภัย

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษาขั้นตอนเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัม
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากการปีน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ส่วนคานนอก หรือ หัวเจาะ (2) พั่ว (3) หัว (4) คาม (5) มือจับ (6) เดือย  
วัสดุประกอบหลัก พั่ว และ หัวเจาะ เหล็กชุบ คาม ทำจากอลูมิเนียมอัลลอยด์

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบข้อขัดข้องเล็กน้อย ทุก 12 เดือน คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบจุดอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จัดบันทึกผลการตรวจสอบจุดอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจสอบเช็ค PPE ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสภาพของขวานน้ำแข็งด้วยสายตา ตรวจสอบหรือตรวจบริเวณพั่วหรือที่คาม และทดลองการใช้หัวเจาะ/คัมจับ หรือคัมจับ/ข้อต่อ ความคงทนของพั่ว หรือรอยขีดข่วนของคัม ตรวจสอบการร่อน รอยสึกที่พั่ว

ถ้าตรวจพบร่องรอยเหล่านี้ ห้ามใช้ขวานน้ำแข็ง

พั่วเป็นวัสดุที่เหมาะสมการใช้งานที่แห้ง จึงต้องทำการเปลี่ยนบ่อย ๆ

ตรวจสอบวิธีการขึ้นแนบของสกรู เป็นระยะ และการยึดแน่นของพั่วระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมต่อของอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคองกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าคุณอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ลดขีด)

## 5. ขอแนะนำการใช้งาน

1. เทคนิคการเคลื่อนไปยังหน้าขั้นพื้นฐาน

2. ข้อควรระวังจากการใช้

พั่วถูกถอนออกโดยการเคลื่อนที่ไปยังหน้าและข้างหลัง

คำเตือน Petzl ไม่แนะนำให้ใช้ขวานน้ำแข็งเป็นจุดยึดเพื่อการปีน หรือ ใช้เป็นจุดยึดเพื่อป้องกันการตก แม้มักกับรุ่นที่มีขนาดสั้นก็ตาม

3. ตำแหน่งการพัก

เป็นสิ่งสำคัญที่จะพวงน้ำหนักตัวคุณไว้บนเชือกสั้น ในขณะที่ใช้ขวานน้ำแข็งเป็นจุดพัก (ไม่ถ่วงน้ำหนักแบบเคลื่อนไหว ไม่ทำให้พลัดตก) คำเตือน: รุ่น GRIPREST บนขวานน้ำแข็งรุ่น NOMIC ได้ถูกออกแบบมาเพื่อหยุดยึดสายรันทันและช่วยไม่ให้ขวานน้ำแข็งร่วงหล่น

คำเตือน เมื่อใช้สายรั้งหรือเชือกสั้นคือยึดกับ ขวานน้ำแข็ง อาจเสี่ยงต่อการถูกขวานน้ำแข็งไปกระแทกใบหน้า ในขณะที่พลัดตก

4. ข้อควรระวัง อุปกรณ์ที่ใช้เฉพาะกับพื้นที่แห้ง

อุปกรณ์ที่ใช้เฉพาะกับพื้นที่แห้งจะทำให้ขวานน้ำแข็งเกิดการดึงเครียดสูง ดังนั้นจึงควรใช้ DRY type 2 pick กับกิจกรรมนี้ คำเตือน การใช้ขวานที่มีขีดจำกัด การดึงรั้งแนวระนาบที่บริเวณหัวพั่ว และ/หรือ การบิดหมุนตัวพั่ว การงัดคัมขวาน หรือสร้างแรงมีบีบอัดที่ส่วนหัวของขวานน้ำแข็ง

การใช้งานลักษณะดังกล่าว (และขวานน้ำแข็งใดก็ตาม) ระหว่างการใช้งานกิจกรรมดังกล่าว สามารถลดอายุการใช้งานของอุปกรณ์ และ อาจทำให้ขวานน้ำแข็งเกิดความ

ชำรุดขณะใช้งานได้ทันที

หลังจากใช้งานเฉพาะพื้นที่แห้ง จะต้องตรวจสอบ ขวานน้ำแข็งอย่างระมัดระวัง

## 6. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้คิดตามข้อกำหนดของข้อมบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดของรอมมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

ควรยกเลิกการใช้งานเมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แห้งหาย สถานที่ไกลทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- ได้เคยมีการดัดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อดกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้

สัญลักษณ์

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำได้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/คำตอบ

## อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ขอยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิเสธจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

## เครื่องหมายการค้า

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะก่อให้เกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

## เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการผลิตลงผ่านมาตรฐาน EU - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความทนทาน - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อำนวยการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผลิต - n. ชนิดของ axe / ชนิดของ pick